ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-a

br. 128/2014

od 27. lipnja 2014.

o izmjeni Priloga IX. (Financijske usluge) Sporazumu o EGP-u

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru („Sporazum o EGP-u"), a posebno njegov članak 98.,

budući da:

(1) Direktivu 2013/58/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o izmjeni Direktive 2009/138/EZ (Solventnost II) u pogledu roka za njezino prenošenje i roka za njezinu primjenu te datuma stavljanja izvan snage određenih direktiva (Solventnost I) ([1]) treba uključiti u Sporazum o EGP-u.

(2) Direktivom 2013/58/EU odgađa se do 1. siječnja 2016. stavljanje izvan snage direktiva Vijeća 64/225/EEZ ([2]), 73/239/EEZ ([3]), 73/240/EEZ ([4]), 78/473/EEZ ([5]), 84/641/EEZ ([6]), 87/344/EEZ ([7]), 88/357/EEZ ([8]) i 92/49/EEZ ([9]) te direktiva 98/78/EZ ([10]), 2001/17/EZ ([11]), 2002/83/EZ ([12]) i 2005/68/EZ ([13]) Europskog parlamenta i Vijeća, koje su bile uključene u Sporazum o EGP-u te su u skladu sa Sporazumom o EGP-u stavljene izvan snage Odlukom Zajedničkog odbora EGP-a br. 78/2011 od 1. srpnja 2011. o izmjeni Priloga IX. (Financijske usluge) Sporazumu o EGP-u ([14]).

(3) Zbog toga direktive 64/225/EZ, 73/239/EEZ, 73/240/EEZ, 78/473/EEZ, 84/641/EEZ, 87/344/EEZ, 88/357/EEZ, 92/49/EEZ, 98/78/EZ, 2001/17/EZ, 2002/83/EZ i 2005/68/EZ treba ponovo uključiti u Sporazum o EGP-u i njihovo stavljanje izvan snage u skladu sa Sporazumom o EGP-u odgoditi do 1. siječnja 2016.

(4) Prilog IX. Sporazumu o EGP-u trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog IX. Sporazumu o EGP-u mijenja se kako slijedi:

1. U točki 1. (Direktiva 2009/138/EZ Europskog parlamenta i Vijeća) dodaje se sljedeća alineja:

   „— **32013 L 0058**: Direktivom 2013/58/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. (SL L 341, 18.12.2013., str. 1.)."

2. U točki 1.a (obrisana) umeće se sljedeći tekst:

   „**364 L 0225**: Direktiva Vijeća 64/225/EEZ od 25. veljače 1964. o ukidanju ograničenja slobode poslovnog nastana i slobode pružanja usluga u području reosiguranja i retrocesije (SL L 56, 4.4.1964., str. 878/64.).

   Odredbe Direktive za potrebe ovog Sporazuma tumače se uz sljedeću prilagodbu:

   članak 3. ne primjenjuje se."

([1]) SL L 341, 18.12.2013., str. 1.
([2]) SL 56, 4.4.1964., str. 878.
([3]) SL L 228, 16.8.1973., str. 3.
([4]) SL L 228, 16.8.1973., str. 20.
([5]) SL L 151, 7.6.1978., str. 25.
([6]) SL L 339, 27.12.1984., str. 21.
([7]) SL L 185, 4.7.1987., str. 77.
([8]) SL L 172, 4.7.1988., str. 1.
([9]) SL L 228, 11.8.1992., str. 1.
([10]) SL L 330, 5.12.1998., str. 1.
([11]) SL L 110, 20.4.2001., str. 28.
([12]) SL L 345, 19.12.2002., str. 1.
([13]) SL L 323, 9.12.2005., str. 1.
([14]) SL L 262, 6.10.2011., str. 45.

3. U točku 2. (obrisana) umeće se sljedeći tekst:

„**373 L 0239**: Prva Direktiva Vijeća 73/239/EEZ od 24. srpnja 1973. o usklađivanju zakona i drugih propisa koji u odnosu na osnivanje i obavljanje poslova izravnog osiguranja osim životnog osiguranja (SL L 228, 16.8.1973., str. 3.), kako je izmijenjena:

— **376 L 0580**: Direktivom Vijeća 76/580/EEZ od 29. lipnja 1976. (SL L 189, 13.7.1976., str. 13.),

— **384 L 0641**: Direktivom Vijeća 84/641/EEZ od 10. prosinca 1984. o izmjeni, posebno u pogledu turističke pomoći, Prve direktive (73/239/EEZ) o usklađivanju zakona i drugih propisa koji u odnosu na osnivanje i obavljanje poslova izravnog osiguranja osim životnog osiguranja (SL L 339, 27.12.1984., str. 21.),

— **387 L 0343**: Direktivom Vijeća 87/343/EEZ od 22. lipnja 1987. o izmjeni, u pogledu osiguranja kredita i osiguranja jamstava, Prve Direktive Vijeća 73/239/EEZ (SL L 185, 4.7.1987., str. 72.),

— **387 L 0344**: Direktivom Vijeća 87/344/EEZ od 22. lipnja 1987. o usklađivanju zakona i drugih propisa o osiguranju troškova pravne zaštite (SL L 185, 4.7.1987., str. 77.).

— **388 L 0357**: Drugom Direktivom Vijeća 88/357/EEZ od 22. lipnja 1988. o usklađivanju zakona i drugih propisa u odnosu na izravno osiguranje osim životnog osiguranja, koja propisuje odredbe kako bi se olakšalo učinkovito ostvarivanje slobode pružanja usluga i izmjeni Direktive 73/239/EEZ (SL L 172, 4.7.1988., str. 1.),

— **390 L 0618**: Direktivom Vijeća 90/618/EEZ od 8. studenoga 1990. o izmjeni, posebice u pogledu osiguranja od odgovornosti za upotrebu motornih vozila, Direktive 73/239/EEZ i Direktive 88/357/EEZ o usklađivanju zakona i drugih propisa o izravnom osiguranju osim životnog osiguranja (SL L 330, 29.11.1990., str. 44.),

— **392 L 0049**: Direktivom Vijeća 92/49/EEZ od 18. lipnja 1992. (SL L 228, 11.8.1992., str. 1.),

— **395 L 0026**: Direktivom Europskog parlamenta i Vijeća 95/26/EZ od 29. lipnja 1995. (SL L 168, 18.7.1995., str. 7.), kako je izmijenjena:

  — **32002 L 0083**: Direktivom 2002/83/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. studenoga 2002. (SL L 345, 19.12.2002., str. 1.), kako je izmijenjena:

    — **32004 L 0066**: Direktivom Vijeća 2004/66/EZ od 26. travnja 2004. (SL L 168, 1.5.2004., str. 35.).

— **32000 L 0026**: Direktivom 2000/26/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. svibnja 2000. (SL L 181, 20.7.2000., str. 65.),

— **32002 L 0013**: Direktivom 2002/13/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. ožujka 2002. (SL L 77, 20.3.2002., str. 17.),

— **1 03 T**: Aktom o uvjetima pristupanja Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Mađarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije i Slovačke Republike i prilagodbama ugovorima na kojima je Europska unija utemeljena donesenom 16. travnja 2003. (SL L 236, 23.9.2003., str. 33.),

— **32002 L 0087**: Direktivom 2002/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2002. (SL L 35, 11.2.2003., str. 1.),

— **1 94 N**: Aktom o uvjetima pristupanja Republike Austrije, Republike Finske i Kraljevine Švedske i prilagodbama ugovorima na kojima je Europska unija utemeljena (SL C 241, 29.8.1994., str. 21. kako je izmijenjen u SL L 1, 1.1.1995., str. 1.),

— **32005 L 0001**: Direktivom 2005/1/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2005. (SL L 79, 24.3.2005., str. 9.),

— **32005 L 0068**: Direktivom 2005/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. studenoga 2005. (SL L 323, 9.12.2005., str. 1.),

— **32006 L 0101**: Direktivom Vijeća 2006/101/EZ od 20. studenoga 2006. (SL L 363, 20.12.2006., str. 238.).

Odredbe Direktive za potrebe postojećeg Sporazuma tumače se uz sljedeće prilagodbe:

(a) U članku 4. dodaje se sljedeće:

‚(f) na Islandu

— Viðlagatrygging Íslands.'

(b) u članku 8. dodaje se sljedeće:

‚— u slučaju Islanda:

Hlutafélag.

— u slučaju Lihtenštajna:

Aktiengesellschaft, Genossenschaft.

— u slučaju Norveške:

Aksjeselskaper, Gjensidige selskaper.'

(ba) U članku 17.a tekst ‚europski indeks potrošačkih cijena koji obuhvaća sve države članice' zamjenjuje se tekstom ‚indeks potrošačkih cijena EGP-a koji obuhvaća sve ugovorne stranke'.

(c) članak 29. ne primjenjuje se, a primjenjive su sljedeće odredbe:

Svaka se ugovorna stranka može putem sporazuma sklopljenih s jednom trećom zemljom ili više njih složiti s primjenom odredbi različitih od odredbi utvrđenih u člancima od 23. do 28. Direktive, uz uvjet da njezini osiguranici dobiju prikladnu i istovjetnu zaštitu. Ugovorne stranke uzajamno se izvješćuju i savjetuju prije sklapanja takvih sporazuma. Ugovorne stranke na podružnice osiguravajućih društava koje imaju sjedišta izvan područja ugovornih stranaka ne primjenjuju one odredbe koje bi dovele do pogodnijeg tretmana od onoga koji imaju podružnice osiguravajućih društava sa sjedištem unutar područja ugovornih stranaka;

(d) članci 30., 31., 32. i 34. ne primjenjuju se, primjenjive su sljedeće odredbe:

Poslovi osiguranja koji ne spadaju u životno osiguranje, a koje Island i Norveška trebaju posebno utvrditi, izuzimaju se iz članaka 16. i 17. Ovlašteno nadzorno tijelo od takve vrste društva mora zatražiti ispunjavanje uvjeta iz tih članaka do 1. siječnja 1995. Prije toga dana Zajednički odbor EGP-a ispituje financijsko stanje društava koja još ne ispunjavaju uvjete i daje odgovarajuće preporuke. Sve dok osiguravajuće društvo ne ispuni uvjete iz članaka 16. i 17., ono ne može otvoriti podružnicu ili pružati usluge na području druge ugovorne stranke. Društva koja žele proširiti svoje poslovanje u smislu članka 8. stavka 2. i članka 10. ne mogu to učiniti ako odmah ne udovolje pravilima ove Direktive;

(e) u vezi s odnosima s osiguravajućim društvima iz trećih zemalja, opisanima u članku 29.b (vidjeti članak 4. Direktive Vijeća 90/618/EEZ) primjenjuje se sljedeće:

1. Radi postizanja najvišeg stupnja poklapanja primjene režima za treće države za poslove osiguranja, ugovorne stranke razmjenjuju informacije kako je opisano u članku 29.b stavku 1. i članku 29.b stavku 5. i savjetuju se u pogledu pitanja sadržanih u članku 29.b stavku 2., članku 29.b stavku 3. i članku 29.b stavku 4. u okviru Zajedničkog odbora EGP-a i sukladno posebnim postupcima koje dogovaraju ugovorne stranke.

2. Ovlaštenja koja nadležna tijela jedne ugovorne stranke dodijele osiguravajućim društvima koja su izravna ili neizravna društva-kćeri matičnog društva pod sudskom nadležnosti zakona treće države pravovaljana su sukladno odredbama Direktive na cijelom području svih ugovornih stranaka. Međutim,

   (a) kada treća zemlja nametne količinska ograničenja za osnivanje osiguravajućih društava državi članici EFTA-e ili takvom osiguravajućem društvu nametne ograničenja koja ne nameće osiguravajućim društvima iz Europske Zajednice, ovlaštenja koja su odobrila nadležna tijela unutar Zajednice osiguravajućem društvu koje je izravno ili neizravno društvo-kći matičnoga osiguravajućeg društva pod sudskom nadležnosti zakona treće zemlje pravovaljana su samo unutar Zajednice, osim ako jedna država članica EFTA-e ne odluči drukčije za svoju vlastitu sudsku nadležnost;

   (b) u slučajevima u kojima Zajednica donese odluku da su odluke u vezi s ovlaštenjem za osiguravajuća društva koja su izravna ili neizravna društva-kćeri matičnoga osiguravajućeg društva pod sudskom nadležnosti zakona treće zemlje ograničene ili suspendirane, svako je ovlaštenje koje nadležno tijelo države članice EFTA-e dodijeli takvom osiguravajućem društvu pravovaljano samo unutar njezine sudske nadležnosti, osim u slučaju da druga ugovorna stranka odluči drukčije za vlastitu sudsku nadležnost;

   (c) ograničenja i izuzeća iz podstavaka (a) i (b) ne mogu se odnositi na osiguravajuća društva ili njihova društva-kćeri koja već imaju ovlaštenja na području jedne ugovorne stranke.

3. Kada Zajednica pregovara s trećom zemljom na temelju članaka 29.b stavka 3. i članka 29.b stavka 4. kako bi osigurala nacionalni tretman i učinkovit pristup tržištu za svoja osiguravajuća društva, treba se potruditi osigurati jednak tretman za osiguravajuća društva iz država članica EFTA-e."

4. U točki 3. (obrisana) umeće se sljedeći tekst:

„**373 L 0240**: Direktiva Vijeća 73/240/EEZ od 24. srpnja 1973. kojom se ukidaju ograničenja slobode poslovnog nastana za poslove izravnog osiguranja osim životnog osiguranja (SL L 228, 16.8.1973., str. 20.).

Odredbe Direktive za potrebe Sporazuma tumače se uz sljedeće prilagodbe:

Članci 1., 2. i 5. ne primjenjuju se."

5. U točki 4. (obrisana) umeće se sljedeći tekst:

„**378 L 0473**: Direktiva Vijeća 78/473/EEZ od 30. svibnja 1978. o usklađivanju zakona i drugih propisa o suosiguranju na razini Zajednice (SL L 151, 7.6.1978., str. 25.).

Odredbe Direktive za potrebe Sporazuma tumače se uz sljedeću prilagodbu:

Članak 9. ne primjenjuje se."

6. U točki 5. (obrisana) umeće se sljedeći tekst:

„**384 L 0641**: Direktiva Vijeća 84/641/EEZ od 10. prosinca 1984. o izmjeni, posebno u pogledu turističke pomoći, Prve direktive (73/239/EEZ) o usklađivanju zakona i drugih propisa u odnosu na osnivanje i obavljanje poslova izravnog osiguranja osim životnog osiguranja (SL L 339, 27.12.1984., str. 21.)."

7. U točki 6. (obrisana) umeće se sljedeći tekst:

„**387 L 0344**: Direktiva Vijeća 87/344/EEZ od 22. lipnja 1987. o usklađivanju zakona i drugih propisa o osiguranju troškova pravne zaštite (SL L 185, 4.7.1987., str. 77.)."

8. U točki 7. (obrisana) umeće se sljedeći tekst:

„**388 L 0357**: Druga Direktiva Vijeća 88/357/EEZ od 22. lipnja 1988. o usklađivanju zakona i drugih propisa u odnosu na izravno osiguranje osim životnog osiguranja, koja propisuje odredbe kako bi se olakšalo učinkovito ostvarivanje slobode pružanja usluga i izmjeni Direktive 73/239/EEZ (SL L 172, 4.7.1988., str. 1.), kako je izmijenjena:

— **390 L 0618**: Direktivom Vijeća 90/618/EEZ od 8. studenoga 1990. o izmjeni, posebice u pogledu osiguranja od odgovornosti za upotrebu motornih vozila, Direktive 73/239/EEZ i Direktive 88/357/EEZ o usklađivanju zakona i drugih propisa o izravnom osiguranju osim životnog osiguranja (SL L 330, 29.11.1990., str. 44.),

— **392 L 0049**: Direktivom Vijeća 92/49/EEZ od 18. lipnja 1992. (SL L 228, 11.8.1992., str. 1.),

— **32000 L 0026**: Direktivom 2000/26/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. svibnja 2000. (SL L 181, 20.7.2000., str. 65.),

— **32005 L 0014**: Direktivom 2005/14/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2005. (SL L 149, 11.6.2005., str. 14.).”

9. U točku 7.a. (obrisana) umeće se sljedeće:

„**392 L 0049**: Direktiva Vijeća 92/49/EEZ od 18. lipnja 1992. o usklađivanju zakona i drugih propisa koji se odnose na izravno osiguranje osim životnog osiguranja te kojom se izmjenjuje Direktiva 73/239/EEZ i Direktiva 88/357/EEZ (Treća direktiva o neživotnom osiguranju) (SL L 228, 11.8.1992., str. 1.), kako je izmijenjena:

— **395 L 0026**: Direktivom Europskog parlamenta i Vijeća 95/26/EZ od 29. lipnja 1995. (SL L 168, 18.7.1995., str. 7.), kako je izmijenjena:

  — **32002 L 0083**: Direktivom 2002/83/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. studenoga 2002. (SL L 345, 19.12.2002., str. 1.), kako je izmijenjena:

    — **32004 L 0066**: Direktivom Vijeća 2004/66/EZ od 26. travnja 2004. (SL L 168, 1.5.2004., str. 35.).

— **32000 L 0064**: Direktivom 2000/64/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 7. studenoga 2000. (SL L 290, 17.11.2000., str. 27.),

— **32002 L 0083**: Direktivom 2002/83/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. studenoga 2002. (SL L 345, 19.12.2002., str. 1.), kako je izmijenjena:

  — **32004 L 0066**: Direktivom Vijeća 2004/66/EZ od 26. travnja 2004. (SL L 168, 1.5.2004., str. 35.).

— **32002 L 0087**: Direktivom 2002/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2002. (SL L 35, 11.2.2003., str. 1.),

— **32005 L 0001**: Direktivom 2005/1/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2005. (SL L 79, 24.3.2005., str. 9.),

— **32005 L 0068**: Direktivom 2005/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. studenoga 2005. (SL L 323, 9.12.2005., str. 1.),

— **32007 L 0044**: Direktivom 2007/44/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. rujna 2007. (SL L 247, 21.9.2007., str. 1.).

Odredbe Direktive za potrebe postojećeg Sporazuma tumače se uz sljedeće prilagodbe:

(a) članci 15., 15.a, 15.b i 15.c u pogledu procjene namjeravanog stjecatelja ne primjenjuju se kada namjeravani stjecatelj, kako je definiran u Direktivi, ima sjedište u državi izvan područja ugovornih stranaka ili podliježe zakonima te države.

(b) u članku 48. tekst ‚obavijest o ovoj Direktivi’ zamjenjuje se tekstom ‚odluka Zajedničkog odbora EGP-a o uključivanju ove Direktive u Sporazum o EGP-u’,

(c) Lihtenštajn može odgoditi primjenu ove Direktive na obvezno osiguranje od nesreća do 1. siječnja 1996. Zajednički odbor EGP-a ponovo će procijeniti stanje tijekom 1995.”

10. U točki 7.b (obrisana) umeće se sljedeće:

„**32005 L 0068**: Direktiva 2005/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. studenoga 2005. o reosiguranju i o izmjeni direktiva Vijeća 73/239/EEZ, 92/49/EEZ, kao i direktiva 98/78/EZ i 2002/83/EZ (SL L 323, 9.12.2005., str. 1.), kako je izmijenjena:

— **32007 L 0044**: Direktivom 2007/44/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. rujna 2007. (SL L 247, 21.9.2007., str. 1.).

Odredbe Direktive u smislu ovog Sporazuma sadrže sljedeće prilagodbe:

(a) članci 19., 19.a i 20. u pogledu procjene namjeravanog stjecatelja ne primjenjuju se kada namjeravani stjecatelj, kako je definiran u Direktivi, ima sjedište u državi izvan područja ugovornih stranaka ili podliježe zakonima te države.

(b) u Prilogu I. dodaje se sljedeće:

‚— u slučaju Vlade Kneževine Lihtenštajna: ‚Aktiengesellschaft', ‚Europäische Aktiengesellschaft (Societas Europaea)', ‚Genossenschaft';

— u slučaju Kraljevine Norveške: ‚aksjeselskaper', ‚allmennaksjeselskaper', ‚gjensidige selskaper';

— u slučaju Republike Island: ‚hlutafélög', ‚gagnkvæm félög'."

11. Iza točke 10. (obrisana) umeće se sljedeće:

„(iia) Životno osiguranje"

12. U točki 11. (obrisana) umeće se sljedeći tekst:

„**32002 L 0083**: Direktiva 2002/83/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. studenoga 2002. o životnom osiguranju (SL L 345, 19.12.2002., str. 1.), kako je izmijenjena:

— **32002 L 0087**: Direktivom 2002/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2002. (SL L 35, 11.2.2003., str. 1.),

— **32004 L 0066**: Direktivom Vijeća 2004/66/EZ od 26. travnja 2004. (SL L 168, 1.5.2004., str. 35.),

— **32005 L 0001**: Direktivom 2005/1/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2005. (SL L 79, 24.3.2005., str. 9.),

— **32005 L 0068**: Direktivom 2005/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. studenoga 2005. (SL L 323, 9.12.2005., str. 1.),

— **32006 L 0101**: Direktivom Vijeća 2006/101/EZ od 20. studenoga 2006. (SL L 363, 20.12.2006., str. 238.),

— **32007 L 0044**: Direktivom 2007/44/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. rujna 2007. (SL L 247, 21.9.2007., str. 1.).

Tekst Direktive za potrebe postojećeg Sporazuma tumači se uz sljedeće prilagodbe:

(a) u članku 6.1(a) dodaje se sljedeće:

‚— u slučaju Islanda:

Hlutafélag, Gagnkvæmt félag.

— u slučaju Lihtenštajna:

Aktiengesellschaft, Genossenschaft, Stiftung.

— u slučaju Norveške:

Aksjeselskaper, Gjensidige selskaper.'

(b) članci 15., 15.a, 15.b i 15.c u pogledu procjene namjeravanog stjecatelja ne primjenjuju se kada namjeravani stjecatelj, kako je definiran u Direktivi, ima sjedište u državi izvan područja ugovornih stranaka ili podliježe zakonima te države.

(c) članak 57. ne primjenjuje se, a primjenjive su sljedeće odredbe:

Svaka se ugovorna stranka može putem sporazuma sklopljenih s jednom trećom zemljom ili više njih složiti s primjenom odredbi različitih od odredbi utvrđenih u člancima 51., 52. i od 54. do 56. Direktive, uz uvjet da njezini osiguranici dobiju prikladnu i istovjetnu zaštitu.

Ugovorne stranke uzajamno se izvješćuju i savjetuju prije sklapanja takvih sporazuma.

Ugovorne stranke na podružnice osiguravajućih društava koje imaju sjedišta izvan područja ugovornih stranaka ne primjenjuju one odredbe koje bi dovele do pogodnijeg tretmana od onoga koji imaju podružnice osiguravajućih društava sa sjedištem unutar područja ugovornih stranaka;

(d) U pogledu odnosa s osiguravajućim društvima iz trećih zemalja, kako su opisani u članku 59., primjenjuje se sljedeće:

1. U cilju postizanja najvećeg stupnja usuglašenosti u primjeni režima za treće zemlje za poslove osiguranja, ugovorne stranke razmjenjuju informacije kako je opisano u članku 59. stavcima 1. i 5. Savjetovanja o pitanjima iz članka 59. stavaka 2., 3. i 4. održavaju se u okviru Zajedničkog odbora EGP-a i u skladu s posebnim postupcima koje će dogovoriti ugovorne stranke.

2. Ovlaštenja koja nadležna tijela jedne ugovorne stranke dodijele osiguravajućem društvima koja su izravna ili neizravna društva-kćeri matičnog društva pod sudskom nadležnosti zakona treće zemlje pravovaljana su sukladno odredbama Direktive na cijelom području svih ugovornih stranaka.

Međutim,

(a) kada treća država nametne količinska ograničenja za osnivanje osiguravajućih društava državi članici EFTA-e ili takvom osiguravajućem društvu nametne ograničenja koja ne nameće osiguravajućim društvima iz Europske Zajednice, ovlaštenja koja je odobrilo nadležno tijelo unutar Zajednice osiguravajućem društvu koje je izravno ili neizravno društvo-kći matičnoga osiguravajućeg društva pod sudskom nadležnosti zakona treće države pravovaljana su samo unutar Zajednice, osim ako jedna država članica EFTA-e ne odluči drukčije za svoju vlastitu sudsku nadležnost;

(b) u slučajevima u kojima Zajednica donese odluku da su odluke u vezi s ovlaštenjem za osiguravajuća društva koja su izravna ili neizravna društva-kćeri matičnoga osiguravajućeg društva pod sudskom nadležnosti zakona treće zemlje ograničene ili suspendirane, svako je ovlaštenje koje nadležno tijelo države članice EFTA-e dodijeli takvom osiguravajućem društvu pravovaljano samo unutar njezine sudske nadležnosti, osim u slučaju da druga ugovorna stranka odluči drukčije za vlastitu sudsku nadležnost;

(c) ograničenja i izuzeća iz podstavaka (a) i (b) ne mogu se odnositi na osiguravajuća društva ili njihova društva-kćeri koja već imaju ovlaštenja na području jedne ugovorne stranke.

3. Kada Zajednica pregovara s trećom zemljom na temelju članaka 59. stavka 3. i članka 59. stavka 4. kako bi osigurala nacionalni tretman i učinkovit pristup tržištu za svoja osiguravajuća društva, treba se potruditi osigurati jednak tretman za osiguravajuća društva iz država članica EFTA-e.

(e) U članku 30. stavku 1. tekst ‚europski indeks potrošačkih cijena koji obuhvaća sve države članice' zamjenjuje se tekstom ‚indeks potrošačkih cijena EGP-a koji obuhvaća sve ugovorne stranke'."

13. U točki 12.c (obrisana) umeće se sljedeće:

„**398 L 0078**: Direktiva 98/78/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 27. listopada 1998. o dodatnom nadzoru društava za osiguranje u grupi osiguravatelja (SL L 330, 5.12.1998., str. 1.), kako je izmijenjena:

— **32002 L 0087**: Direktivom 2002/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2002. (SL L 35, 11.2.2003., str. 1.),

— **32005 L 0001**: Direktivom 2005/1/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2005. (SL L 79, 24.3.2005., str. 9.),

— **32005 L 0068**: Direktivom 2005/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. studenoga 2005. (SL L 323, 9.12.2005., str. 1.)."

14. U točki 13.a (obrisana) umeće se sljedeće:

„**32001 L 0017**: Direktiva 2001/17/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. ožujka 2001. o reorganizaciji i likvidaciji društava za osiguranje (SL L 110, 20.4.2001., str. 28.)."

15. Tekst točaka 1.a (Direktiva Vijeća 64/225/EEZ), 2. (Prva Direktiva Vijeća 73/239/EEZ), 3. (Direktiva Vijeća 73/240/EEZ), 4. (Direktiva Vijeća 78/473/EEZ), 5. (Direktiva Vijeća 84/641/EEZ), 6. (Direktiva Vijeća 87/344/EEZ), 7. (Druga Direktiva Vijeća 88/357/EEZ), 7.a (Direktiva Vijeća 92/49/EEZ), 7.b (Direktiva 2005/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća), 12.c (Direktiva 98/78/EZ Europskog parlamenta i Vijeća) i 13.a (Direktiva 2001/17/EZ Europskog parlamenta i Vijeća) te tekst i naslov točke 11. (Direktiva 2002/83/EZ Europskog parlamenta i Vijeća) brišu se s učinkom od 1. siječnja 2016.

Članak 2.

Tekstovi Direktive 2013/58/EU na islandskom i norveškom jeziku, koji se objavljuju u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*, vjerodostojni su.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu 28. lipnja 2014., uz uvjet da su sve obavijesti iz članka 103. stavka 1. Sporazuma o EGP-u podnesene (*).

Članak 4.

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku o EGP-u *Službenog lista Europske unije* i u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu, 27. lipnja 2014.

Za Zajednički odbor EGP-a

Predsjednik

Gianluca GRIPPA

(*) Ustavni zahtjevi nisu navedeni.